LELIT
An important choice

PS355 - PS355KG3



FERRO DA STIRO A SECCO
DRY IRON
FER A REPASSER A SEC
TROCKENES BŰGELEISEN
PLANCHA SECA
FIER DE CALCAT USCAT
СУХОЙ УТЮГ

Made in Italy

COMPONENTI:

1. Manopola per la regolazione della temperatura
2. Spina di alimentazione

ISTRUZIONI D'USO:

1. Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto toglierlo dalla scatola e assicurarsi di aver rimosso tutti i componenti di imballo ed i sacchetti di protezione.
2. Appoggiare il prodotto sul tappetino poggiaferro in dotazione, su una superficie stabile e piana, nelle vicinanze di una presa di corrente a muro (massimo 1,5 mt.).
3. Posizionare la manopola (1) per la regolazione della temperatura del ferro al minimo.
4. Inserire la spina di alimentazione (2) del ferro nella presa di corrente a muro.
5. La spia posizionata sul retromanico del ferro si accende a conferma dell'avvenuta connessione alla rete elettrica.
6. Regolare la manopola del ferro (1) sulla temperatura desiderata.
7. Dopo circa 3 minuti il ferro raggiungerà la temperatura indicata e sarà pronto per l'utilizzo.
8. A fine utilizzo, riportare la manopola del ferro (1) sullo zero e disinserire la spina del ferro dalla presa di corrente a muro.
9. Attendere che il ferro si sia raffreddato prima di riporlo.

ATTENZIONE:

- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando la spina è connessa alle rete.
- Durante l'utilizzo ed anche per circa 15 minuti dalla fine dell'utilizzo la piastra del ferro da stiro ha temperature elevate - evitare qualsiasi contatto.
- Nell'apparecchio è montato un dispositivo termico di interruzione, il quale deve essere sostituito solo da personale qualificato.
- Durante l'uso utilizzare il tappetino come appoggio per il ferro.

CARATTERISTICHE:

- termostato bimetallico di sicurezza a riarmo manuale a 275°C per un controllo puntuale e preciso della temperatura nella piastra in caso di anomalie
- termostato per la regolazione della temperatura (temperatura piastra: da 0 a 215°C)
- resistenza corazzata 800 watt (230V - 50 Hz) per mantenere la temperatura costante durante l'utilizzo
- manico composto da staffa in acciaio, che ne garantisce la robustezza, e da una copertura in plastica con alette incorporate, che proteggono dal calore
- passacavo d'innesto cavo corrente appositamente studiato con rigidità progressiva
- peso del ferro da stiro (1,5 kg) o (3 kg) bilanciato per rendere più confortevole la stiratura
- manico in sughero antisudorazione

DATI TECNICI:

Tensione d'esercizio: 230 Volt / 50 Hz
Potenza ferro: 800 Watt
Peso: kg 1,5 per il modello PS355
Kg 3,0 per il modello PS355KG3

L'elenco aggiornato dei centri assistenza autorizzati LELIT è disponibile all'indirizzo
http://www.lelit.com/web/assistenza.asp .

I dati e le immagini riportati potranno subire variazioni senza preavviso al fine del miglioramento delle prestazioni della macchina.

COMPONENTS:

1. Temperature regulating knob
2. Plug

USER INSTRUCTIONS:

1. Remove the iron from its packing and make sure all packing parts have been taken off (including the protection bags).
2. Lay the product on the supplied mat, on a flat and steady surface next to a wall socket (max. mt. 1,5).
3. Turn the iron plate's temperature regulating knob (1) to the minimum position.
4. Insert the plug (2) into the wall socket.
5. The light – placed on the iron's back-handle – switches on, attesting the effective connection with the electric supply.
6. Turn the iron plate's temperature regulating knob (1) to the desired temperature
7. In 3 minutes the iron will reach the desired temperature and will be ready for use.
8. At the end of use, return the iron's knob (1) to 0 and disconnect the plug from the wall socket.
9. We recommend to wait till the iron gets cool, before relaying it.

CAUTION:

- Do not leave the machine unguarded while the plug is connected to the socket.
- During the ironing and 15 minutes after the end of use, the iron plate is very hot: please do not touch it.
- The machine has a special heat device. It cannot be replaced by non-qualified people.
- During ironing please use the iron mat.

FEATURES:

- Safety bimetallic thermostat with manual reset for an exact temperature control (275° C)
- Thermostat for temperature control (plate temperature: from 0 to 215° C)
- 800 watt die-cast heating element (230V – 50 Hz) to keep constant temperature during activity
- Handle made of steel bracket to assure sturdiness and a plastic covering with built-in wings as a protection against heat
- Junction fairlead for current cord expressly studied for progressive toughness
- Balanced weight of iron (1,5 kg) or (3 kg) to make ironing activity more comfortable
- Anti-perspiration cork handle

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230V - 50 Hz
Iron power: 800 Watt
Weight: 1,5 kg for mod PS355
3 kg for mod PS355KG3

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

COMPONENTS:

1. Buton pour régler la température
2. Fiche d'alimentation

MODE D'EMPLOI :

1. Avant d'utiliser le produit il faut l'ôter de la boite et s'assurer d'avoir éloigné tous les components d'emballage et les sachets de protection.
2. Positionnez le produit sur l'appui fer en dotation, sur une surface stable et plane, auprès d'une prise de courant à mur (max. 1.5m).
3. Positionnez le bouton pour le réglage de la température du fer (1) au minimum.
4. Branchez la fiche du fer (2) dans la prise de courant à mur.
5. Le voyant lumineux positionné sur la poignée du fer s'allume pour confirmer la connexion au réseau électrique.
6. Régler le bouton du fer (1) sur la température désirée.
7. Après environ 3 minutes le fer atteindra la température indiquée et sera prêt à l'usage.
8. A la fin de l'utilisation, amenez le bouton du fer (1) sur la position 0 et débranchez la fiche du fer de la prise de courant à mur.
9. Attendez que le fer soit froid avant de le mettre à sa place.

ATTENTION :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand la fiche est branchée.
- Pendant l'utilisation et aussi pour 15 minutes après la fin, la plaque du fer arrive à des températures périlleuses – évitez tout contact.
- Dans l'appareil il y a un dispositif thermique de blocage, lequel doit être remplacé seulement par personnel qualifié.
- Pendant l'utilisation il faut user l'appui-fer pour appuyer le fer.

CARACTERISTIQUES:

- Thermostat bimétallique de sûreté avec recharge manuel à 275°C pour un contrôle ponctuel et précis de la température dans la plaque, en cas d'anomalies.
- Thermostat pour le réglage de la température (température de la plaque : de 0 à 215°C).
- Résistance 800Watt (230V-50Hz) pour maintenir la température constante pendant l'utilisation.
- Poignée avec châssis en acier, qui garantit la résistance, et la couverture en plastique avec ailettes, qui protégent de la chaleur.
- Support pour le câble d'alimentation, avec rigidité progressive.
- Poids du fer à repasser (1.5kg) ou (3 kg) équilibré pour rendre encore plus confortable le repassage.
- Poignée en liège anti-transpiration.

DONNEES TECHNIQUES :

Tension d'exercice: 230 volt / 50Hz
Puissance du fer: 800 Watt
Poids: 1.5 kg pour le modèle PS355
3.0 kg pour le modèle PS355KG3

Les données et les images indiquées peuvent être modifiées sans préavis afin d'améliorer les prestations du produit même.

KOMPONENTEN:

1. Temperaturregelungsknopf
2. Stecker

BETRIEBSANLEITUNG:

1. Öffnen Sie die Verpackung und ziehen Sie das Kessel heraus. Beachten Sie, die Verpackungsteile und Schutzbeutel weggenommen zu haben.
2. Legen Sie das Bügeleisen auf seine ausgestattete Matte auf eine ebene und stabile Fläche in der Nähe einer Mauersteckdose (Max. 1,5 Mt.).
3. Stellen Sie den Temperaturregelungsknopf (1) der Platte an Position „Minimum" ein.
4. Stecken Sie den Stecker (2) an den Stromnetz ein
5. Das Aufgehen der Led Spannung auf dem Griff bestätigt, dass das Bügeleisen an den Stromnetz korreckt eingesteckt wurde.
6. Stellen Sie den Temperaturregelungsknopf (1) der Platte an die gewünschte Temperatur ein.
7. Nach ca. 3 Minuten erreicht das Bügeleisen die gewünschte Temperatur. So ist das Bügeleisen betriebsbereit
8. Als Sie mit dem Bügeln fertig sind, Stellen Sie den Temperaturregelungsknopf (1) an die "null" ein und ziehen Sie den Netzstecker aus
9. Warten Sie bis das Bügeleisen wieder kalt ist bevor Sie es weglegen.

ACHTUNG:

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Beachten Sie, dass die Bügelplatte (10) noch heißt ist sowohl während der Verwendung als auch nachdem ca. 15 Minuten es ausgeschaltet wurde.
- Die Maschine ist mit einer Leiterbruchwärmevorrichtung ausgestattet, die unbedingt von Fachmänner ersetzt werden müssen.
- Bitte verwenden Sie die Matte beim Bügeln

EIGENSCHAFTEN:

- Bimetallischer Schutzthermostat mit manuellem Re-Start Eichung 275°C
- Sicherungsbimetallthermostat mit manueller Wiederaufrüstung für eine genaue Temperaturkontrolle der Sohle (von 60° bis 215°C)
- Einstellbarer Thermostat für die Temperaturregelung
- Heizung 800W (230V - 50 Hz)
- 1,5 kg oder (3 kg) Bügeleisen
- Korkgriff gegen feuchte Hände

TECHNISCHE DATEN:

Betriebsspannung: 230 Volt / 50 Hz
Bügeleisenheizung: 800 Watt
Gewicht: kg. 1,5 für das Modell PS355
Kg 3 für das Modell PS355KG3

Die eingefügten Daten und Fotos können ohne Voranmeldung verändert werden, um die Leistungen des Produkts zu verbessern.

COMPONENTE:

1. Buton reglare temperatura fier
2. Stecher alimentare.

ISTRUCŢIUNI DE UTILIZARE:

1. Înainte de a începe folosirea produsului scoateţi-l din cutie şi asiguraţi-vă că aţi scos toate partile ambalajului şi pungile de protecţie.
2. Puneţi produsul pe o suprafaţă plană şi stabilă în aproprierea unei prize de curent pe perete (maxim 1,5 mt.).
3. Poziţionaţi rotiţa pentru reglarea temperaturii fierului (1) la minim.
4. Introduceţi ştecherul fierului (2) în priza de curent pe perete.
5. Indicatorul pus pe mânerul fierului se va aprinde confirmând conexiunea la reţeaua electrică.
6. Reglaţi rotiţa fierului (1) pe temperatura dorită.
7. După aproximativ 3 minute fierul va ajunge la temperatura indicată şi va fi gata pentru folosinţă.
8. La sfârşitul folosirii, duceţi rotiţa fierului (1) la zero şi scoateţi ştecherul din priza după perete.
9. Aşteptaţi ca fierul să se răcească înainte de a-l pune la locul lui.

ATENŢIE:

- Nu lăsaţi nesupravegheat fierul când ştecherul este în priză.
- În timpul folosirii şi timp de 15 minute de la sfârşitul folosirii talpa fierului de călcat are temperaturi periculoase – evitaţi contactul.
- În fier este montat un dispozitiv termic de întrerupere, care nu poate fi înlocuit de persoane necalificate.
- In timpul folosirii, utilizati covorasul pentru sustinerea fierului.

CARACTERISTICI:

- termostatul bimetalic de siguranţă cu reîncărcare manuală la 275°C pentru un control punctual şi precis a temperaturii plăcii în caz de anomalie
- termostatul pentru reglarea temperaturii (temperatura plăcii: de la zero la 215°C)
- rezistenţa 800 watt (230V - 50 Hz) pentru a menţine temperatura constantă în timpul folosinţei
- mânerul compus din structura de inox, care garantează soliditatea, şi acoperit cu plastic, cu aripioare externe, care protejează de căldura/abur
- suport cablu de curent si cablu de curent cu rigiditate progresivă
- greutatea fierului de călcat (1,5 kg) sau (3 kg) echilibrata pentru a obţine mai mult confort la călcat
- mânerul din plută, antitranspirant.

DATE TEHNICE:

Tensiune de exerciţiu: 230 Volt / 50 Hz
Puterea fierului : 800 Watt
Greutatea: kg 1,5 pentru modelul PS355
Kg 3 pentru modelul PS355KG3

Informatiile si fotografiile introduse pot fi modificate fara preaviz pentru imbunatatirea prestatiilor masinii.

КОМПОНЕНТЫ:

1. Регулятор температуры подошвы утюга
2. Вилка шнура питания

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Перед тем как пользоваться электроприбором, достаньте его из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установите электроприбор на резиновый коврик, имеющийся в оснащении, на прочную горизонтальную поверхность, вблизи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м.)
3. Установите регулятор температуры утюга (1) на минимальную температуру
4. Подключить вилку шнура питания (2) к электросети
5. Световая индикация лампочки установленной в задней части рукоятки утюга подтверждает подключение к электросети электроприбора.
6. Установить регулятор температуры подошвы утюга (1) на необходимую позицию.
7. По истечении примерно 3 минут подошва утюга достигнет указанной температуры и утюг будет готов к пользованию.
8. По окончании работы: повернуть регулятор температуры подошвы утюга (1) в позицию ноль, отсоединить вилку шнура питания от электросети.
9. Перед тем как убрать утюг подождать когда подошва утюга остынет.

ВНИМАНИЕ:

- Не оставлять электроприбор включенным в электросеть без присмотра.
- Во время пользования подошва утюга может достигать высоких температур, которые поддерживаются в течение 15 минут и после отключения электроприбора. Внимание: избегать любой контакт, опасность обжечься, даже если аппарат находится в выключенном состоянии!
- В аппарате вмонтирован термический механизм отключения, который может быть заменен только компетентным персоналом тех. Обслуживания
- Во время работы пользоваться ковриком для утюга.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

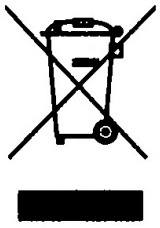
- Биметаллический термостат безопасности утюга, отрегулирован 275°C, предназначен для точного и пунктуального контроля температуры подошвы утюга, в случаях аномального перегрева
- Термостат для регулировки температуры утюга (температура подошвы: от 0 до 215°C)
- Нагревательный элемент полностью погружен в литую подошву 800 watt (230V - 50 Hz) чтобы поддерживать равномерную температуру на всей поверхности подошвы все время пользования
- Рукоятка выполнена из стальной скобы, которая гарантирует прочность и присутствует пластмассовое покрытие с боковыми крыльями, которое служит во избежание парового ожога
- Конусообразный предохранитель был специально создан с прогрессирующей жесткостью, чтобы фиксировать вход электропровода в заднюю часть рукоятки утюга
- Вес утюга (1,5 кг.) или (3 kg) уравновешен, чтобы предоставить процесс глажения более удобным
- Пробковое покрытие рукоятки служит против потения рук

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение: 230 В. / 50 Hz
Мощность нагревательного элемента: 800 Вт.
Вес: 1,5 кг. для модели PS355
3 кг. для модели PS355KG3

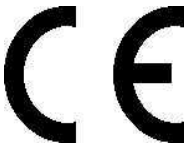
Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.

ITALIANO



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

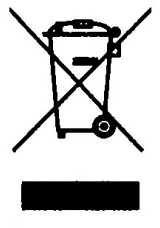
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

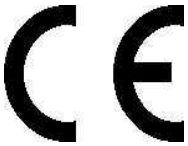
Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **PS355** e **PS355KG3** ai quali è riferita questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti norme:
CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3
Dichiara inoltre che i prodotti sopra indicati risultano conformi in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.
NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

ENGLISH



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

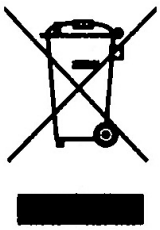
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the products **PS355** and **PS355KG3**, to which this declaration relates, are in accordance with the provisions of the specific directives:
CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3
It also declares that the above mentioned products conform with the electromagnetic compatibility test EMC.
NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

FRANÇAIS



AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TRMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENE 200/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombée négatives pou l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

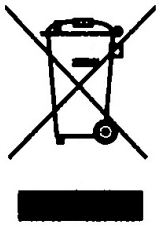


DECLARATION DE CONFORMITE CE

Gemme Italian Producers srl déclare que les produits suivants: PS355 et PS355KG3 auxquels se réfère cette déclaration, sont fait selon les prescriptions des directives spécifiques:
CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3
Il déclare aussi que le produit se conforme à les essais de compatibilité électromagnétique EMC.
NB: La Présente déclaration perd sa validité dés lors que la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

Castegnato, 29/07/2004
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behören eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushalsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



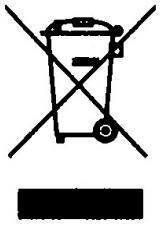
CE–KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemme Italian Producers srl erklärt auf einige Verantwortung, dass PS355 und PS355KG3, auf das sich diese Erklärung bezieht, der Vorschriften der spezifischen Richtlinien CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3 entsprechen.

Die o.g. Firma erklärt, dass die oben genannten Produkte gemäß der EMC elektromagnetischen Verträglichkeitstesten produziert sind.

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

ROMANA



AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC

La sfarsitul vietii de folosinta a produsului nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiele urbane. Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizata de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu. Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambiant si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse. Pentru a remarca obligarea de colectarea separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul containerului de gunoi barat.



DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Gemme Italian Producers srl

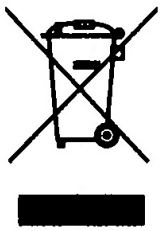
Declara pe propria raspundere ca produsele PS355 si PS355KG3, la care se refera aceasta declaratie, sunt conforme urmatoarelor norme:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3

In plus declara ca produsul indicat mai sus rezulta conform pe baza probelor de compatibilitate electromagnetica ca EMC.

ATENTIE: Prezenta declaratie pierde propria valabilitate daca masina vine modificata fara autorizarea noastra expresa.

РУССКИЙ



УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/EC

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие PS355 и PS355KG3, к которым относится эта декларация, соответствуют следующим нормам: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3

Заявляет также, что вышеуказанные изделия отвечают требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.

НОТА: Настоящая декларация теряет свою силу, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 29/07/2004
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL IL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi e di 5 anni totali per il solo componente caldaia interna in acciaio (estensione di garanzia valida solo ed esclusivamente per gli articoli PS20, PS21, PS25, PS05/B, PS09/D, PS1N) è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.
La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.
Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.
Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

English

WARRANTY TERMS

LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

Français

CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIE LEGALE

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit.

L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation.

Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

Deutsch

GARANTIEBEDINGUNGEN

GESETZLICHE GARANTIE

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.

Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.

In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

РУССКИЙ

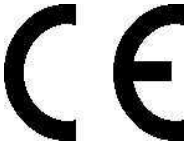
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.
В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE EC.

An important choice

AB 01







Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173